

VALL Review

Vancouver Association of Law Libraries

Volume 30, No.2

The President's Desk

In this issue:

The President's Desk	1
From the Editors	3
Needle in a Haystack Search	3
Column: Courts on Research	12
Column: Wordplay	12
Member Announcements	13
Lifetime Members	14
News from CanLII	15
News from Thomson Reuters	15
News from LexisNexis	15
News from Courthouse Libraries	16
News from InfoAction	16
News from CLEBC	16
Winter Programming Review	17
Upcoming VALL Events	19
Upcoming Conferences	19

It has been an eventful few months since I wrote my last column. We have successfully launched our new website with its fresher, more modern look and feel. We enjoyed an informative and engaging brown bag session with Sarah Sutherland in February. We are very fortunate that Sarah is a VALL member and is willing to share her knowledge and expertise with us. And of course, VALL celebrated our 30th Anniversary with a gala event at the Rosewood Hotel Georgia on March 14th. I thank everyone who attended, and all the volunteers who made the event so enjoyable, especially our Programs team of Julie Wettstein and Danielle Brosseau. See later in this issue for photos and a recap.



Teresa Gleave
VALL President
2017-2018

I think if any of us asked our constituents what comes to mind when they think of the library, “finding the unfindable”, or as our Editors put it, “finding a needle in a haystack”, would likely be top of the list. It is a skill that has become more important, not less, as much government and public information becomes available on the internet. Counterintuitively, information is often more difficult to find than when it was part of a deposit printing program, as there is no guarantee it will be available on a website or archived where it can be located online. Finding such information may depend, as it always has, on help from a colleague in another library, or to put it another way, on the networks we develop through VALL and other professional associations. The chart that our Editors have compiled is a great addition to our collective toolkit.

Putting together an event like the 30th anniversary causes one to reflect on the past and how much it has influenced and informed the present. It is also a reminder of the importance of networks and friendship in building the future. VALL has a great history, and there is every indication it will continue to provide a strong network and building blocks for the future.

VALL Review

VALL Executive

President

Teresa Gleave
Fasken Martineau DuMoulin LLP

Past President

Sarah Richmond
Alexander Holburn Beaudin + Lang LLP

Vice President

Susannah Tredwell
DLA Piper LLP

Membership Secretary

Lesley Dobin
Courthouse Libraries BC

Treasurer

Angela Ho
Victory Square

Programs Committee

Julie Wettstein
Farris LLP

Danielle Brosseau

Harper Grey LLP

VALL Review Editors

Stef Alexandru
Lawson Lundell LLP

Emily Nickerson

Norton Rose Fulbright Canada LLP

Webmaster

Joni Sherman
Department of Justice

The *VALL Review* is the official newsletter of the Vancouver Association of Law Libraries. VALL is composed of members of the law library community interested in discussing issues and sharing ideas. Opinions expressed in the newsletter are those of the authors and do not necessarily represent VALL policy or position. Unsolicited submissions are welcome. VALL reserves the right to edit submissions.

ISSN 1712-065X

Vancouver Association of Law Libraries

PO Box 48663, Bentall Centre
Vancouver, BC V7X 1A1



From the Editors

Stef Alexandru, Lawson Lundell
Emily Nickerson, Norton Rose Fulbright

Spring is upon us and with it comes warmer weather and the CALL/ACBC conference in Halifax in May. The theme of this year's CALL conference is Build Bridges | Broaden Our Reach which inspired us in planning this issue. In the spirit of collegiality, we reached out to our colleagues across the province with questions about the needle in a haystack search, which we are all familiar with whether we work in government, law firm, academic, or special library. We offer up the results in our feature article by the same name, where colleagues from government libraries, a public library, and academic libraries share what law librarians might find useful, the services they offer, and their favourite hidden gem resources.

We love to hear from you and if you have some favourite hidden gem resources, write to us at vallreview@gmail.com and we'll compile a follow-up in the next issue. We also welcome general feedback, ideas for future content, or a wish to contribute an article.

Happy spring and happy conferencing! We look forward to hearing all about your CALL and other conference experiences and sharing it with our community.

Stef and Emily

Needle in a Haystack Search

Working in law libraries we are sometimes tasked with finding the impossible: maybe a 1959 nuisance bylaw or a 1982 report on the Fraser River white sturgeon. We asked a selection of local special, legal, and academic libraries the same five questions to help you with that needle in a haystack search.

British Columbia Securities Commission

Ryan Allworth, Information Specialist

What is your library's purpose/mandate and who are your primary clients?	We serve the staff of the Commission, which includes lawyers, accountants and investigators. I spend a lot of time searching through BC's corporate registry together with the other pockets of the province's public record. I undertake quite a bit legal research as well. I can be looking for company filings one minute, and hunting for applicable case law the next.
What electronic resources do you have access to?	I'm fortunate to have access to a multitude of electronic resources – too many to list – that help me provide a valuable service to the job and a valuable service to the BCSC.
What kinds of materials	We're not a lending library, but librarians will want to visit the BCSC's website, which is

can law librarians contact you for?	where they'll find quick links to the law and our decisions, together with other publications, such as our Weekly Report, which in my experience can be a useful bridge to securities law research.
What electronic resources do you have that can be searched by the public?	Just about everything I troll through is accessible to the public, albeit at a cost.
What is your favourite hidden gem resource?	DisclosureNet, because it lets me search through Canadian and US public company filings—yes, for the proverbial needle in the haystack—without having to open these same documents one by one, which is (believe it or not) how you'd otherwise have to do it.
How can law librarians contact you?	I'd be happy to hear from others directly by phone (604-899-6725) or by email rallworth@bcsc.bc.ca

J.T. Fyles Natural Resources Library

Adrienne Canty, Head, Knowledge Resources

What is your library's purpose/mandate and who are your primary clients?	We support the research and business operations of the natural resource sector ministries of the Government of BC through access to relevant information products and services to address sector clients' needs. Our clients are the staff of five ministries: Agriculture; Energy, Mines and Petroleum Resources; Environment and Climate Change Strategy; Forests, Lands, Natural Resource Operations and Rural Development; and Indigenous Relations and Reconciliation. Access to our services improves our clients' capacity to keep current and quickly locate information on new issues, and improves their ability to inform integrated decision-making and accelerate innovation in the sector.
What electronic resources do you have access to?	We subscribe to the following EBSCO databases: Academic Search Complete, AGRICOLA, Biological & Agricultural Index Plus, Business Book Summaries, Business Source Elite, Energy & Power Source, Environment Complete, Fish, Fisheries & Aquatic Biodiversity Worldwide, GeoREF Petroleum Abstracts, Science & Technology Collection, Waters & Oceans Worldwide, Wildlife & Ecology Studies Worldwide. We also subscribe to JSTOR and BioOne.
What kinds of materials can law librarians contact you for?	Publications produced by BC's natural resource ministries (current and historical). Publications produced for/commissioned by BC's natural resource ministries. Publications focusing on natural resource sector topics in BC and beyond, e.g., environment, climate change, forestry, energy, mining (coal, minerals), petroleum, natural gas. Dissertations and academic papers in natural resources subject areas, with particular focus on BC. Interlibrary loans: We participate in resource sharing via Library and Archives Canada's AMICUS, and

	we can also accommodate direct ILL requests via email.
What electronic resources do you have that can be searched by the public?	Our catalogue is publicly available and can be accessed at http://library.nrs.gov.bc.ca/ Our licensing agreements with vendors limit use of our commercial electronic products to our clients only. Our commercial databases and their contents are not available to members of the public for use, either remotely or in person.
What is your favourite hidden gem resource?	CLIR: Cross-Linked Information Resources is a tool that searches six Government of BC publication databases simultaneously: <ul style="list-style-type: none"> • BCSEE: BC Species and Ecosystems Explorer • EcoCat: Ecological Reports Catalogue • EIRS BD: Biodiversity/Environmental Information Resources eLibrary • EIRS EP: Environmental Protection Information Resources eLibrary • J.T. Fyles Natural Resources Library catalogue • SIWE: Species Inventory Web Explorer CLIR holds a vast array of Government of BC publications on a wide range of natural resource and environmental topics, and links to full text documents where they are available. You can access CLIR at http://www.env.gov.bc.ca/clir/
How can law librarians contact you?	Contact us via email at JTF.Library@gov.bc.ca or by phone at 250.952.0564. Our public-facing web site is located at https://www2.gov.bc.ca/gov/content/environment/research-monitoring-reporting/libraries-publication-catalogues/j-t-fyles-library Non-ministry clients may visit and use the library by appointment only, on Tuesdays, Wednesdays and Thursdays. Limited staff assistance is available.

Legislative Library of British Columbia

Erika Luebbe, Manager, Reference Services

What is your library's purpose/mandate and who are your primary clients?	Located within the Parliament Buildings in Victoria, the Legislative Library provides confidential and non-partisan library services to all Members of the Legislative Assembly. Our primary clients are the Members, their constituency and caucus staff, Legislative Assembly staff, and the statutory officers. Basic reference service is available to other users, although the needs of our primary users will take priority.
What electronic resources do you have access to?	We subscribe to a number of current affairs and news monitoring databases. We also license access to Quickscribe, KnowBC, Grant Connect, Mango Languages, and the BC Building Code. A list of e-resources can be found on our website .
What kinds of materials can law librarians contact	Librarians who need assistance locating copies of hard-to-find government publications are welcome to contact us. The Legislative Library has a broad mandate to acquire, preserve,

you for?	and provide access to British Columbia government publications in support of BC legislators and their staff. As a result, we have the largest collection of government publications in the province. In our collection you will find ministry reports and service plans, Statements of Financial Information (SOFIs), news releases, and reports issued by the Legislative Assembly and the statutory officers. We also collect publications and reports from public bodies including schools, hospitals, and crown corporations. Use our catalogue to search the collection; many titles are available online as pdfs. We can also help librarians with locating Hansard transcripts and other legislative publications, including copies of first reading and amended bills.
What electronic resources do you have that can be searched by the public?	We offer a number of sources for researching BC political history. On our website you will find lists of names and dates for all provincial cabinet appointments dating back to 1871; the Electoral History of British Columbia, a joint publication of Elections BC and the Legislative Library, which lists election results and information related to election history in British Columbia; and a digital collection of historical British Columbia Royal and Special Commission reports up to 1980, browsable by title, commissioner, and year.
What is your favourite hidden gem resource?	<p>The GALLOP Portal—a collaborative effort amongst the legislative libraries in Canada to create single interface access to government publications from across Canada. Maintained by the Association of Parliamentary Libraries in Canada (APLIC), the Government and Legislative Libraries Online Publications Portal (GALLOP Portal) provides full-text access to publications from contributing jurisdictions as well as the federal Depository Services Program.</p> <p>The Sessional Clipping Books—these books contain selected articles from the Vancouver Sun, the Vancouver Province, the Colonist, and the Times newspapers. Since BC had no official record of legislative debates (Hansard) until the 1970s, newspaper reports can often be a useful source for information on bills and other issues before the Legislative Assembly.</p>
How can law librarians contact you?	Email LLBC.Ref@leg.bc.ca or call our reference desk at 250-387-6510

Metro Vancouver Library

Suzanne McBeath, Corporate Librarian

What is your library's purpose/mandate and who are your primary clients?	<p>The Metro Vancouver Library supports the work of Metro Vancouver by coordinating and providing access to key information sources, including our own internally-produced reports. We lend to Metro Vancouver staff, consultants, and member municipal staff. Our collection includes historical materials that trace the development of Metro Vancouver.</p> <p>The Metro Vancouver Library serves Metro Vancouver staff, consultants, member municipal staff, and the public. Members of the public are welcome to visit the library, and</p>
--	--

	may request electronic copies of Metro Vancouver reports, where available.
What electronic resources do you have access to?	We have access to a number of EBSCOhost databases, including Academic Search Complete, Business Source Corporate Plus, Environment Complete, Sustainability Resource Center and Waters and Oceans Worldwide. We also subscribe to Hoovers, Quickscribe, Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS), Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater and numerous standards via TechStreet.
What kinds of materials can law librarians contact you for?	We are able to assist with searches for Metro Vancouver bylaws, letters patent and legislation.
What electronic resources do you have that can be searched by the public?	The public can search our library catalogue (http://library.metrovancouver.org/) and all of the materials on our external website, including selected bylaws (http://www.metrovancouver.org/boards/bylaws/Pages/default.aspx), Board and Committee agendas and minutes (http://www.metrovancouver.org/boards/membership/Pages/default.aspx), and reports and information created by or related to our core services of drinking water, wastewater treatment and solid waste management, air quality, urban growth planning, regional parks and affordable housing.
What is your favourite hidden gem resource?	Our clippings file, which contains historical documents, parks brochures and other grey literature.
How can law librarians contact you?	We can be contacted by email at library@metrovancouver.org or by phone at 604-432-6335. Members of the public can also visit the library. We are located on the 29th floor of Metrotower III (connected to Metrotown Mall) at 4730 Kingsway.

Natural Resources Canada

Warren Wulff, Library Manager

What is your library's purpose/mandate and who are your primary clients?	This library's primary mandate is to serve the information needs of the geologists, paleontologists, and natural disaster experts of the Geological Survey of Canada (GSC). The GSC is one branch of the federal government's Department of Natural Resources, more commonly called Natural Resources Canada (NRCan). The NRCan Library in Vancouver was founded in 1918 and is one of ten departmental libraries across the country. These libraries assist a variety of NRCan groups, including the GSC, the Canadian Forest Service, renewable and non-renewable energy research, and metallurgical and mineralogical research. The Vancouver location in particular also serves the information
--	---

	needs of the public with regards to geology, mining, and prospecting. Ours is one of the few low-barrier public-use federal libraries in the country, where the public can visit without appointment and consult with librarians and GSC researchers and use the physical and electronic collections available on site.
What electronic resources do you have access to?	We subscribe to approximately 5,000 eJournal and eBook titles through a variety of vendor subscription packages. Most of these titles are scientific journals. We have our own repository (GEOSCAN) which contains digital versions of all the publications of the GSC from 1842 to present and is available for free online. We also have access to several dozen citation databases (e.g., Scopus). All subscription products can only be accessed within an NRCan office. Therefore, we provide a public-use computer terminal at the library, which anyone is free to use within the bounds of our subscription agreements and copyright. Early last year our new catalogue was released to the public. It is part of the Federal Science Library initiative, which combines the catalogues of the science-focused federal departments: Fisheries and Oceans Canada, Environment and Climate Change Canada, Health Canada, the Public Health Agency of Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, the National Research Council, and NRCan.
What kinds of materials can law librarians contact you for?	Law librarians can contact me for anything they find in the catalogue, as well as some things that have not been catalogued. This includes access to the geological field notes of the researchers working in British Columbia (1908 to present). This archive gives detailed accounts of what geologists witnessed in the field and sometimes provides evidence of the existence of roads, buildings, people, and organizations if so mentioned. Law librarians can also contact me for anything physically published by the GSC throughout its history if the digital format in GEOSCAN does not suffice. Further, we have access to BC-specific mining periodicals and other indexes that may help establish the date and location of mining company operations. Please note that we do not carry mining company fonds nor internal or annual reports, except for rare exceptions as found in the catalogue. Many mining fonds that our Ottawa libraries used to carry have been transferred to the Archives and Research Collections Centre at Western University. Also, we do not have access to departmental archives (e.g., internal memoranda of understanding, briefing notes), as these records are kept in Ottawa, either at NRCan headquarters or at Library and Archives Canada. For NRCan-held records, an Access to Information Request is usually the best way for external researchers to proceed.
What electronic resources do you have that can be searched by the public?	See question 2 - What electronic resources do you have access to?
What is your favourite hidden gem resource?	My favourite hidden gem resource is the multivolume Union list of scientific serials in Canadian libraries, published by the National Research Council in 1994. I use this set along

	with CASSI and Ulrich's to help resolve difficult citations and determine where a rare journal or newsletter may be found. I love old bibliographies, print indexes, published card catalogues, and union lists for getting into the deep research that online databases don't reach, or, if they do, provide scant metadata.
How can law librarians contact you?	I can be contacted by email at warren.wulff@canada.ca , by phone at 604-666-3812, or by visiting us at 1500 – 605 Robson Street in Vancouver. We are open 8:30 am – 4:30 pm Monday to Friday and drop-ins are welcome. However, for in-depth research it's best to call or email ahead to ensure that I will be available to assist.

VPL InfoAction

Patti Wotherspoon, Acting Manager

What is your library's purpose/mandate and who are your primary clients?	InfoAction, Vancouver Public Library's fee-for-service research division, was established in 1996 in order to expand access to information in a cost-effective manner to a segment of the public interested in enhanced services. The department serves a diverse group of clients including law and securities firms, engineering and environmental companies, small and medium-sized businesses, government agencies, non-profit organizations and individuals. While many clients are based in Metro Vancouver, we also provide services to companies and individuals throughout Canada, the United States, the United Kingdom, Japan and as far away as Australia.
What electronic resources do you have access to?	In addition to the full slate of databases available through the Vancouver Public Library, InfoAction subscribes to specialized databases including: BC Online; LexisNexis; Factiva; Quicklaw; Stockwatch; Auradata and National Student Clearinghouse (for educational degree verifications); Canadian Insolvency records; PACER, BC Land Titles, and more...
What kinds of materials can law librarians contact you for?	We provide a full slate of research services including due diligence background searches, Interlibrary Loans, document delivery, historical legal and business records, and access to business and industry statistics. We like a challenge, so feel free to contact us.
What electronic resources do you have that can be searched by the public?	VPL has too many to list here. Check out the website at: http://www.vpl.ca/digitallibrary
What is your favourite hidden gem resource?	Lynda.com - online education database offering over 5,000 video courses by top experts in many fields including graphic design, business/marketing, photography, and more. Available for free through VPL's digital library .
How can law librarians contact you?	Email us at Infoaction@vpl.ca or phone 604-331-3612. You can find more information at www.infoaction.ca

Simon Fraser University Library

Chloe Riley, Acting Liaison Librarian for Criminology, Philosophy, and Psychology

<p>What is your library's purpose/mandate and who are your primary clients?</p>	<p>SFU Library is an academic library that serves the Simon Fraser University community, including undergraduates, graduates, faculty, post-docs, staff, alumni, and community members. As the Criminology librarian, I support researchers working on questions related to criminology, criminal justice, and law and legal information. The SFU School of Criminology is the largest such department in Canada, offering undergraduate and graduate programs that may focus on a number of different sectors, including crime prevention, law enforcement, law and law reform, restorative justice, research and policy, and forensic science. Some of the more specialized programs include Police Studies, Applied Legal Studies and Terrorism, Risk & Security Studies. Most of the patrons I work with are undergraduates, graduate students, and faculty, who are either working in Criminology or who are from another discipline working on a related topic. Some of them are new to legal research and may need help understanding legal citations, finding case law, or searching for peer reviewed articles; others are advanced researchers looking for help with specific resources or research questions. I offer office hours, consultations, and instruction.</p>
<p>What electronic resources do you have access to?</p>	<p>SFU Library has access to a wide range of online academic databases and collections across disciplines, and Criminology is a very interdisciplinary subject, intersecting with areas such as political studies, psychology, sociology, computing science, and economics. The online resources that are most commonly used within Criminology include research databases such as Criminal Justice Abstracts, National Criminal Justice Reference Service, and PsycINFO. I also encourage students and researchers to consult methodological resources such as Oxford Bibliographies Online or Sage Research Methods Online, as well as specialized reference sources such as the World of Forensic Science or the Encyclopedia of White Collar and Corporate Crime. For case law and other legal materials, we have access to WestlawNext, Lexis Quicklaw, and HeinOnline. Researchers also regularly use openly available resources such as CanLII.</p>
<p>What kinds of materials can law librarians contact you for?</p>	<p>Please reach out to me for support in finding or accessing criminology-related research, methodological information, or data.</p>
<p>What electronic resources do you have that can be searched by the public?</p>	<p>Although remote access to our electronic resources is limited, almost all of our resources are available to researchers who are able to travel to one of our three campuses (Burnaby, Vancouver, or Surrey); members of the public are eligible for a free guest pass to use the computers and resources while in the library. We also have a number of public-facing specialized research guides that may be helpful for those new to finding legal information or those who are conducting research in a new-to-them area (for example, Crime and Justice</p>

	<p>Statistics, US Law and Secondary Legal Literature, or Finding Historical Federal Legislation). Some of the resources linked in the guides may be restricted to on-campus users, but the descriptions of the research process can still be helpful. These are available here: https://www.lib.sfu.ca/help/research-assistance/subject/criminology</p>
What is your favourite hidden gem resource?	<p>At the moment (despite the annoying capitalization), I have been exploring FORENSICnetBASE / LawENFORCEMENTnetBASE. There are over 500 eBooks in the Criminology and Criminal Justice collection of this Taylor and Francis database, including recently published material on topics such as forensic science, domestic violence, detention and custody, counter-terrorism, and cybercrime.</p>
How can law librarians contact you?	<p>My contact information is car11@sfu.ca or 778-782-3315. Or feel free to reach out to me on Twitter @cloudspotblues.</p>

University of British Columbia Law Library

Veronika Kollbrand, Reference Librarian

What is your library's purpose/mandate and who are your primary clients?	<p>The Law Library supports the study, reference, and research needs of the students and faculty of the Faculty of Law and others in the UBC community. Members of the general public are welcome to visit the Law Library and use library materials for study and personal research.</p>
What electronic resources do you have access to?	<p>At UBC we use various indexes and databases including Lexis Advance Quicklaw, WestlawNext Canada, HeinOnline, and the Index to Canadian Legal Literature. A full list of indexes and databases can be found at http://resources.library.ubc.ca/branchlist/law/desc/. Access varies, with some materials available to on-site Library users and others restricted to current UBC Law students and faculty.</p>
What kinds of materials can law librarians contact you for?	<p>Law librarians can request photocopies of articles, or borrow books or periodicals. For Interlibrary Loan requests, contact our Interlibrary Loans Assistant at law.ill@ubc.ca.</p>
What electronic resources do you have that can be searched by the public?	<p>The Allard Research Commons provides open access to research and scholarship of Allard School of Law Faculty at https://commons.allard.ubc.ca/. Materials in cIRcle, UBC's digital repository, are openly accessible online. The Law collection includes the Delgamuukw Trial Transcripts and the full text of all decisions published in The British Columbia Reports. Access these Open Collections at https://open.library.ubc.ca/.</p>
What is your favourite hidden gem resource?	<p>The Law Library has an extensive, specialized Asian law collection, including the laws of China and Japan in their original languages and in English translation.</p>

How can law librarians contact you?

Visit the Contact Our Staff page on the Law Library website at <https://law.library.ubc.ca/> or email me at veronika.kollbrand@ubc.ca.

Column: Courts on Research

Sarah Richmond, Library Manager/Research Lawyer | Alexander Holburn Beaudin + Lang

Courts across Canada occasionally comment on legal research. This column aims to highlight recent decisions that shed light on topics such as the costs of legal research, the tools for legal research, and the necessity and importance of legal research in the context of the case.

BC Registrar disallows Quicklaw costs

[Tabah v. Bress, 2018 BCSC 185](#) (February 8, 2018)

In [Tabah v. Bress, 2018 BCSC 185](#), District Registrar Nielsen (Vancouver Registry) assessed costs following settlement of a legal action in relation to a motor vehicle accident. As it pertains to electronic research costs, Registrar Nielsen disallowed Quicklaw costs on the basis that they constitute overhead: “With respect to Quicklaw, there was no evidence that a free service such as CanLII was insufficient, or that the Quicklaw costs were case specific, and were not billed to the law firm on a monthly basis” (para 98). Thus, if one intends to recover Quicklaw (or other subscription service legal research database) costs, it is critical to keep track of the reason for the necessity of using such database over a free service, and to ensure a matter number is entered upon sign in, in order to properly allocate the chargeback costs to the file.

Wordplay

Michael Lyons, Library Assistant | Norton Rose Fulbright

Thirty

This is the thirtieth anniversary of VALL and as I was thinking about an interesting word to write about, I wondered about the word thirty itself. This is a good native English word, that comes to us directly through the Middle English thritti, from the Old English þritig¹ (which is composed of the elements, þri “three” and -tig “group of ten”).² This word exists today pretty much as it did in the time of the Anglo-Saxons—but not completely. We can see that the i and the r are transposed in older forms of the word, which persists in the form of our own three. This is an example of the linguistic phenomenon called metathesis, the transposition of letters or sounds in a word.

This is a common phenomenon in languages, and many of our contemporary words went through this process. In his Legend of Good Women, Geoffrey Chaucer describes how the prince, Tarquinius, is so in love with Lucretia that desire “in his herte brende as any fyr” and he is kept up all night thinking about her until “whan the brid began to singe”.³ Whereas medieval speakers would say brende and brid, we say burn and bird. Somewhere along the line the r’s and the vowels

switched places, just as they did in the word thirty.

Another frequently used example of metathesis in English is the pronunciation of ask as “aks.” While this form of the verb is usually perceived as incorrect and marks the speaker in terms of class and education, these forms have co-existed alongside each other all the way back into the early days of our language.⁴ The Old English verb was *ascian*, and the variation, *acsian*, was an acceptable pronunciation as well. So, while we perceive “aks” as incorrect, it is actually the persistence of an older and equally legitimate variation of the word.

There are various reasons that metathesis happens. Sometimes it is an accident (Oprah’s name is actually a misspelling of the biblical name, Orpah)⁵, but often it is part of a larger system of change within a language. For example, it can occur as a way to make something easier to hear when a certain combination of sounds is difficult or muddled, a process called perceptual optimization.⁶ It is interesting to note that most of the examples of metathesis here involve the sound r, which might indicate that particular combinations of r with other letters are more difficult for English speakers to say and hear than other sounds. As Eunsoo Kang’s study examines, this systematic metathesis with the r sound seemed to take place in during the Middle Ages, when Old English transformed into Middle English due to the influence of Norman French (Chaucer wrote in Middle English). We might be able to understand this example of metathesis as part of this larger cultural and linguistic shift.

Happy anniversary VALL, and best wishes for pritig more years!

Footnotes:

¹ The letter, thorn (*þ*), represents the unvoiced “th-“ sound found in *three* (as opposed to the voiced “th-“ found in *the*).

² *Etymonline*, “Thirty” < <https://www.etymonline.com/search?q=thirty> >

³ Geoffrey Chaucer, “The Legend of Lucretia,” *The Legend of Good Women*, Online Medieval and Classical Library. < <http://www.bartleby.com/258/89.html>

⁴ Maeve Maddox, “Metathesis,” *Daily Writing Tips*. < <https://www.dailywritingtips.com/metathesis/> >

⁵ Susan Harvey, “Metathesis,” *The Virtual Linguist*. August 19, 2017 < http://virtuallinguist.typepad.com/the_virtual_linguist/2017/08/metathesis.html >

⁶ Kang, Eunsoo. “The Perceptual R-Metathesis in Middle English.” *NSU Working Papers in English Language and Linguistics*, Vol. 11, pp. 20-48

Member Announcements

The following new members have recently joined the VALL community.

Jen Brubacher joined DLA Piper in December 2017. She recently moved home to Canada after nearly a decade in the UK where she earned her MLIS at the University of Wales, Aberystwyth, while working for the Kensington & Chelsea Reference Library in London. Some of her favourite work was an archive project for the Battersea Dogs & Cats Home, though it was difficult not to adopt all the dogs and cats. She’s looking forward to being a part of the VALL community.

Emilie LeDuc is a MLIS student at the University of British Columbia. Prior to entering the program, she practiced as a

litigation and research lawyer at Sugden, McFee & Roos LLP for over eight years, representing clients and assisting senior counsel on a variety of civil, administrative, and criminal matters at the trial and appellate levels. Emilie is also an executive member of the Legal Research Section of the Canadian Bar Association, British Columbia Branch.

Chloe Riley is an early-career librarian, currently working in an acting position at Simon Fraser University Library as the Liaison for Criminology, Philosophy, and Psychology. Part of her portfolio also includes working as the Library's Social Media Coordinator. She has previously worked in the UBC Library Scholarly Communication and Copyright Office, and in Digital Services at Vancouver Public Library. She holds an MLIS from UBC and an MA in English Literature from SFU. Her interests include instruction, open education, communications, and library work and culture.

Christina Wac is enrolled in the final semester of the MLIS program at UBC, specializing in the First Nations Curriculum Concentration. She is currently working as an information services student librarian at Xwi7xwa library (UBC). She originally hails from Calgary, AB and has previous experience working with various types of information services at Alberta Law Libraries, Nexen Energy, City of Calgary, University of Calgary, and Mount Royal University. After graduation, she hopes to pursue employment in the law librarianship field. She is also a member of the British Columbia Library Association, Library Association of Alberta, and Calgary Law Library Group.

Lifetime Members

VALL recently honored two new lifetime members at our Christmas reception.

Liisa Tella began her library career at VPL after graduating from UBC with a degree in French language. She returned to UBC to earn her MLS. Liisa's first job after graduating was at Kwantlen College, then the Universities Council. In 1986 she got her start in law libraries, working for Shrum Little. In 1989 she moved over to Harper Grey Easton and Co, to manage their fledgling library, where she helped build the foundations of what made the firm a success. She retired from Harper Grey LLP in 2016. Liisa was one of the first members of VALL, and went on to become membership secretary and newsletter editor over the years.

Sandra Varga started her career in law libraries at the British Columbia Judges Library in 1981. She left the Judges Library to raise her family whilst running a pub, an experience that served her well when she returned to the world of law libraries. Sandy was noted for remaining calm and unflappable no matter what was happening in the library. In 2005 Sandy joined Davis & Company (which would later become DLA Piper), working alongside Joan Mulholland and Wendy Holmes. As senior Library Technician at DLA Piper, she mentored a number of new law library professionals. She retired in 2017.



News from CanLII

Sarah Sutherland, Manager, Content and Partnerships | CanLII

The Canadian Legal Information Institute (CanLII) is pleased to announce the acquisition of Lexum Informatique Juridique Inc. (Lexum), a Canadian company that specializes in technology solutions for the publication and management of legal information online. See the full news release on the [CanLII Blog](#).

News from Thomson Reuters

Luisa Moncada, Segment Marketing Manager | Thomson Reuters

Thomson Reuters is pleased to sponsor the 2018 CALL/ACBD Conference, taking place in Halifax May 27th – 30th and look forward to seeing you at our Breakfast on Monday, May 28th. At the breakfast we will provide you with details on new products such as Data Privacy Advisor and Legislative Watch as well as upcoming product enhancements that will connect secondary sources to primary law and practical know-how.

News from LexisNexis

Christine Rocheleau, Segment Marketing Manager, Mid and Large Law | LexisNexis

LexisNexis is pleased to announce the following Lexis Advance[®] Quicklaw[®] enhancements:

- Enhancements to Client ID Feature
- Enhancements to Cases Advance Search Form
- Enhancements to Advanced Search Forms Accessed Via Explore Content
- Accessibility Enhancements

More details about the [Latest Updates](#) are also available when you login into [Lexis Advance Quicklaw](#). To subscribe to get updates by email, visit [Lexis Advance Quicklaw Product Updates](#).

We would also invite you to subscribe to the [Law Librarian Newsletter](#) and read the [Winter 2018](#) and [Fall 2017](#) editions.

LexisNexis Canada is a proud supporter of the 2018 Annual CALL Conference in Halifax. On Tuesday, May 29, we are hosting a breakfast demo of our leading and innovative legal products. Please join us in conference room “Nova Scotia CD” at 8:00 a.m. if you are attending CALL 2018. We hope to see you there!

To learn more about any of other new features, please contact your LexisNexis Sales Representative, call customer service at 1-899-387-0899 or email service@lexisnexis.ca.

News from Courthouse Libraries BC

Beginning in 2018, CLBC made a commitment to staffing our regional libraries full time. Starting April 2, our libraries in Kamloops, Nanaimo and New Westminster will be expanding their hours.

Location	Old Hours	As of April 2 hours
Kamloops	Monday – Friday 9:00 – 12:00pm 12:30pm – 3:00pm	All open:
Nanaimo	Monday – Thursday 9:00am – 2:00pm	Monday – Friday 8:30am – 12:00pm 12:30pm – 4pm
New Westminster	Monday – Thursday 8:30am – 12:00pm 12:30 – 4:00pm	

News from InfoAction

Patti Wotherspoon, Acting Manager | VPL InfoAction

InfoAction, Vancouver Public Library’s fee-based research service, has had a busy new year with an uptick in client requests, as well as a few personnel changes. In the Fall, former InfoAction Manager Heidi Schiller was promoted to Head of VPL’s Champlain Heights and Collingwood Branches. InfoAction Assistant Manager Patti Wotherspoon has been acting in her place while the library conducts a search for a new Manager. As of February, the posting has closed and the competition is underway.

News from CLEBC

Ellen Zheng, Acting Content Marketing Specialist | CLEBC

CLEBC Website Refresh

This spring, CLEBC is proud to announce our newly refreshed website and CLE Online platform. Thank you to all the legal librarians who provided us with feedback when we were making changes to our sites. We really appreciate your assistance and welcome your continued comments as you review and use them.

On the refreshed website, you will find new features, including:

- **improved design, interface, and navigation** – efficiently find the information you need

- **updated publications directory** – search for publications quickly and easily
- **practice area pages** – see all CLEBC resources for a particular practice area in one place
- **redesigned course calendar** – filter for courses relevant to you
- **contributor portal** – find information about and resources for volunteer contributors
- **Truth and Reconciliation portal** – learn about CLEBC’s work in addressing the Truth and Reconciliation Commission’s Calls to Action

On the refreshed CLE Online platform, you will find upgrades to our:

- **CLE Online landing page interface** – easily identify which CLE Online resources you are already subscribed to
- **Webinar Archive and Online Course Materials** – apply practice area filters, filter by full or partial title, and sort results by date or alphabetically to get to your desired content quickly
- **Case Digest Connection** – print Case Digest Email weekly/monthly digests and Case Digest Archive individual cases directly from the web

We hope you enjoy our updated look and features. Please take some time to click around and don’t forget to update your bookmarks!

If you experience any trouble while navigating our refreshed sites, please contact our friendly Customer Service team at 604.893.2121 or 1.800.663.0437. You can also reach us at custserv@cle.bc.ca.

Winter Programming Review

January Coffee Morning & Website Launch at Faskens

Hosted by President Teresa Gleave, VALL members met and mingled at Faskens’ Vancouver office in early January. On the agenda was a welcome opportunity to catch up with members after the holidays, as well as the opportunity to demo VALL’s new website. Over the course of 2017, the Executive, Webmaster, and website guru Steve Matthews worked to bring the website up to date. The culmination of this work was demoed by Webmaster Joni Sherman who walked members through the new design and system functionality. The newly revitalized site received a lot of interest and our members were able to address any questions directly to the webmaster. If you weren’t able to attend and are still curious about its new functionality, please contact Joni Sherman!

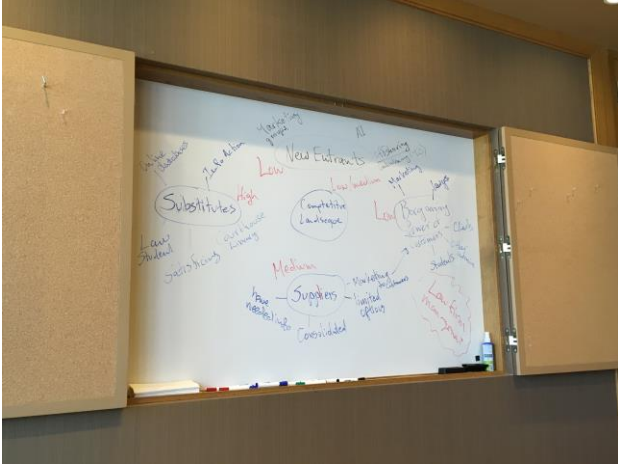
February Brown Bag with Sarah Sutherland at Farris

In February, VALL members met at Farris LLP for a casual Brown Bag session with guest speaker Sarah Sutherland. The session addressed concepts from Sarah’s ongoing Masters of Business Administration studies at UBC. One of these concepts was the Five Forces Analysis (Porter) model, which is a framework that organizes and assesses the level of risks in a working environment. Using this model our members actively discussed their current environments and were able to visualize ways to adjust levels of risks. Attendees shared their thoughts and impressions of the session with us anonymously. Below are a few of the comments left after Sarah’s presentation:

“Sarah facilitated some excellent discussion among participants as well as giving us a useful framework for understanding the market we work in.”

“I appreciated the interactive nature of this event and the opportunity to contribute and to hear others' experiences. Sarah's presentation was clear and concise and generated a lot of valuable discussion.”

“It sure sparked some wonderful discussion about threats and opportunities! It left me with some ideas for my library, which is great.”



VALL's 30th anniversary

Members of the VALL community gathered together on the evening of March 14th to celebrate 30 vibrant years of information exchange, mutual support and continuing education. Current members were joined by VALL alumni at the legendary Rosewood Hotel Georgia, VALL's home for luncheon meetings for many years. After checking in and receiving the 30th anniversary leather bookmark gift, guests were welcomed to the elegant Bowden Room with a glass of festive sparkling wine and delicious passed canapés.



President Teresa Gleave warmly welcomed the crowd followed by Honoured Member Tom Shorthouse, leading in a celebratory toast to kick-start the festivities. Old friends mingled and new friends connected throughout the evening, recognizing and celebrating VALL's solid

professional network and collegiality.

Thank you to the attentive Hotel Georgia staff, to the energetic and devoted VALL volunteers, and for the generous donation of gifts and sponsorships, all contributing towards a memorable evening. Here's to many more years of VALL!



Upcoming VALL Events

Look forward to a June lunchtime seminar with guest speaker Suzanne McBeath on the topic of the City of Vancouver Bylaw Research!

Upcoming Conferences

Save the date for these upcoming 2018 annual conferences!

CALL

This year's [conference](#) will be held in Halifax, Nova Scotia, May 27–30.

SLA

The [2018 Annual Conference](#) will be held in Baltimore, Maryland, June 9–13.

AALL

The [111th AALL annual meeting and conference](#) will be held in Baltimore, Maryland, July 14–17.

If you are going to any of these conferences, please consider writing a review for the summer issue of the *VALL Review*! Contact Stef and Emily at vallreview@gmail.com.

VALL Review Newsletter Article Content Submission Guidelines

Please take a look at the guidelines below and contact the *VALL Review* Editors if you have any further questions. You do not have to be a VALL member to write for us. Anyone is welcome to contribute to the *VALL Review* as long as you meet the guidelines below. Thanks for your support and interest!

Purpose of VALL Review

- To provide short news and articles on library information and knowledge management developments of interest to VALL members with a priority focus on legal information and related issues concerning the legal sector.
- To highlight resources of interest to VALL which would be useful to the legal community and for professional library staff development.

Authors are advised to submit their draft articles that meet the minimal criteria:

- 1) In Microsoft Word, plain text or RTF.
- 2) Maximum of up to 800 words for full articles.
- 3) Single spaced with paragraphs.
- 4) Functional URLs and corresponding footnote bibliographic information for further reading.
- 5) Identification of author, their official position title and parent organization.

Publishers and vendors should only highlight for submission any new product developments that the vendor has not yet publicly released or that the vendor would like feedback from its customers. (Note: If a vendor has already released public marketing information to all customers on its corporate web site, *VALL Review* editors will exercise rights to determine if there is sufficient space to include the submitted information, in light of other VALL content publishing priorities.)